

Si l'odaine  
desbourdrouît  
Tout Nivelles  
Pèriroût

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jôu

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bî intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iese invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eîè les Réclames on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mêieux possipe

Allons péit Tambour !! s'corêt fourt



On d'mande pou « El Losse » des  
boûns vindeux. S'adressi au bureau  
dè l'gazette,

El LOSSE esst in vintè

a NIVELLES :

chez M<sup>r</sup> Jaquet, éditeur  
chez M<sup>r</sup> De Meulenaer, coiffeur, rue dè  
Namur.

au café dè l'Concorde

a MANAGÉ :

au vindeux d'gazettes

a FELUY

au vindeux d'gazettes

a JILLOIS

chez M<sup>r</sup> Piret

## BRIC-BROC

Qué tchaleûr hein les pères !!

Si l'temps n'cantche ni, nos z'aront co  
vère des patates ess n'année çî.

Tout l'même, mais despus saquants  
djoûs l'fait djolimint stouffichant eîè les  
ciens qui suwont pa les pids, djè n vos dit  
qu'ça !

On des vwet des naïfs, ra c'temps çî et  
pou d'aucun i s'roût boûn d'avwer el'vint  
dins l'dos pou avancî n'miette, i z'ont  
tchaud pou d'aller d'in cabaret à l'aute.

Eîè l'soleil hon qui brûle ?

C'esst'enne affaire poules coummères! leu  
teint va iese gâté, elles aront l'air dè ni  
iese bî r'lavées eîè gare à l'poude dè riz !

C'est què çî... c'est què là !..

Elles vont vir dins l'mirwet si leu visâ-  
tche nè ni djaunî pau soleie, eîè si par ma-  
lheur i fait n'miette sompe dins l'place ou  
bî s'il a n'miette des poussières su l'glace,  
allez ! leu visâtche est brûlé eîè tchic ..et..  
tchic...el poude qui roule.

Si elles dèvont soutrî eîè vir leu galant,  
c'esst'enn' histwère à n'pus fini ;

Oî, i faut avwèr el teint frais n'do ! eîè  
ni sinte el sueur.

C'esst a lon qu'on les vwet à l'ouvrâche:  
twès quart d'heure d'ouïrotche pou s'apre-  
ter !

I faut mette de l'poude eîè d'l'odeur et i  
d'a des ciennes qui d'in m'tont tant què  
quand e'les montont l'martchî, elles sont  
djà outte du kiosse qu'i sint co toudi d'lé  
l'fontaine tout in bas.

A c't'heure i d'a branmint qui sont d'  
bauchées avè leu chiennes ; elles nè t'nont  
ni pa les fourtès tchaleûrs eîè quand. leu  
frigettes enn'sont ni bî faites, leu visâtche  
n'paraît ni si bia. Hein !

Allons, finichons tout d'in coup pac'què  
quand on pâle coummères, i fait co toudi  
pus tchaud.

\*\*

N'avez jamais vu n'ville comme Nivel-  
les vous autes ? Ça c'est des drolles des  
d'gins n'do !

Pou qué, qui dà qui vont dire.

Eh bî ! supposez qu'vos vos pourmènez  
eîè qu'vos rincontrez n'counichance ; Twès  
quart et d'mi du temps et co n'miette avè,  
on s'arrête eîè l'première affaire qu'on  
s'demande, c'est çà :

Qué nouvelle hon !

Astez tout près marié ?

Oî, à Nivelles, vos stez quequ'fvès ma-  
rié qu'vos n'in savez ri vous-même enn'do ?

Par çî, on vos a bî rette arrindgi in pa-  
quet d'indvintions et bî souvent on vos clâ-  
tche dins in affaire què vos n'couïnchiz ni.

Bî intindu dins in affaire pou vos fer du  
tourt pac'què pou vos fer plaisi, Zut...

On pâle toudi d'l'Angleterre, mais i n'a  
pou d'Nivelles par là et bî seûr qu'on n'dà  
ni dandgi.

In coumarade qui a branmint vwéagé  
comme mat'lot m'a in djoû raconté què  
s'trouvant su l'navire in coup qui l'zoût in  
oratche à tout squetter, is'viout pèri.

I s'tappe dins la mer et après avwèr na-  
dgi pindint longtims i parvî à atraper  
l'bourd.

I n'astout ni co à terre qu'il ariffe enne  
masse des coummères t'a l'ntour dè li fer  
testoutes des grimaces

Em coumarade n'comperdoû ri dè c'qu'  
elles ramadginent, seulmint comme i n'est  
ni biesse après les avwèr erwéti ieun après  
l'aute, il a bî fait comprinte el cienne qui  
li plaigeoût l'mêieux.

Vos savez bî què par çî, quand on sait  
vos gêner, qu'on l'fait, mais par là, ri du

tout. I n'avoût ni co moustré l'cienne qui  
li chenoût l'pus djolie, què les autes astin-  
nent voê.

Mes deux d'gins sont donc là d'meuré  
ieus deux bî cocotche et momotche tachant  
dè s'fer comprinte iun à l'aute.

I faut cwère què m'coumarade a ieu sté  
ràte au courant du pârlé dè t, par là, pac  
què si vos vos rappelez i s'tout fraiche enn'  
do ! pusqu'i sourtout dè l'iau ; Eh bî ! son-  
dgiz bî qu'il a sté marié avant d'iese ersè-  
tchi !!!

Ça va rette hein par là ?

Et sans qu'on d'in pâle co bî !

I s'roût à souwaît què les djoûnés fies  
dè Nivelles arinnent in caractère ainsi,  
adon elles nè perdrinnent ni l'galant d'ieune  
l'aute et ça s'roût l'mêieux moi pou d'a-  
vwèr testoutes iun.

-- Nos d'in r'pâl'rons pus tard.

\*\*

Les chasseurs dè l'garde civique dè Bru-  
xelles sont rpassés mârdis pa Nivelles rvè-  
nant d'Mons iusqu'i z'ont sté assister à enne  
grande fiesse dè tous les gardes civique à  
tchfaux dè Belgique. Pou 22 qui l'avoût,  
tout Nivelles astoût in révolution. On  
d'soût même qui d'voût avwèr concert par  
ieuss su l'martchî, et i n'avoût qu'enne  
seule trompette, c'arôût sté gaie ça hein.

I sont pârtis mercredi au matin à huit  
heures ; mais on vwet bi què c'n'est ni çà  
des vrais soûdarts : I d'avoût au moins çîq  
chises qui manquinnent à l'appel. No ma-  
jor dè l'garde civique les a sté r'conduire  
d'jusqu'à Waterloo, iusqu'i d'vinnent co  
sè r'pouser in coup. C'est tout d'même  
amusant dè iese saudart d'ainsi.

\*\*

Audjoûrdu, dimanche, grandes courses  
a vélocipèdes au vélodrome dè l'plaine des  
manœuvreus.

Il ara enne course intré les ciens d'Ni-  
velles pou vir el pus fourt. Si fait toudi  
aussi tchaud qu'à c't'heure, gare à leu dos.

## Enn' Nouvelle manière dé Voler

Tout l'monde sait què pou l'tims qui court,  
dins tous les mestis on fait toudi des progrès.....  
même les voleûrs.

Ramire eîè Raxas sont deux voleûrs dè pus  
futés, mais i z'avinnent dè djà tout fait eîè n'  
savinnent pus què iud'vinter.

Pa in bia d'jou v'la qui s'trouvent sans tch' mine eîé sans solés.

— Venez diss-ti Raxas, djé connais n'place eîus què les lavindières vout rincer leu lintche eîé mette sêchi, c'ess'tenne pêtite rivière, doulà il ara moî d'fer n'saquet.

Les v'la arrivés à la rivièrè : Raxas aloïe enne grande courte à in maïet eîé l'tappe dins l'iau comme pou pèchi.

— Vos n'attrapp'rez jamais ri, du tout d'ainsi, disinnent-elles les lavindières.

— Bah ! ça n'fait ri, diss-ti Raxas in tapant toudi s' maïet au mitant dè l'iau, si djé n'd'ai ni, m' coumarade d'ara !

In effet, su l'temps qu' les lavindières waitiennent pèchi au maïet, Ramire avout chwési les deux pus belles tchémises et astout spité avé !.....

Après ça les v'la p'rtis à in magasin d'solés : Raxas asprouffe enne paire dè brod'quin.

— Ça va bi, diss-ti Raxas, mais i faurout m'archi n'miette avé.

In d'sant ça, i drouffe l'uche eîé pette au diàpe.

L' marchand va pou couri après, mais Ramire li dit :

— N' vos dérindegez ni, allé mossieu, djé m' vas l'ratrapper mi, eîé l'fer r'veni douci.

Et v'la qui fait l'chenance dè couri après Raxas. L' marchand li crie :

— Ardent ! vos l'arez.

— Bah ! diss-ti Ramire, si djé n' l'ai ui, mi, li, i les ara.

Et i sont co à l'venâche.

## Enn' drole dè tiessè

C'astout à l'fiessè à Nivelles. In barlaurant d'su place St-Paul, nos rincontrons Batisse iun des pus v's aclots.

Què dites d'el fiessè hon Batisse ? demande iun d'nous autes.

El' fiessè à Nivelles s'iuva m' fi, co saquants années eîé i n' d'ara pus poûn. Djé m'souv'is què dans l'temps, il avout tel' mint des baragues qu'on n' s'avout pus passer d' su l' place. On dè m' tout même d'jusqu'à d' su l' place Bléval, eîé d' su l' Esplanade. Même qu'in coup on moustrout in homme avé n' tiessè dè via... Vos riez ? C'est pourtant l'pur' vérité. El' maïssè dèl' baraque n'a même raconté l'histwère dè c' malheureux là.

L'homme à l' tiessè dè via avout fait là guerre in Russie avé Napoléon. In d'jou dans n'abataie, in coup d'sape li flanque el' tiessè nette d'ju ; i l'ramasse radmint eîé l'erplante d'su cou. Comme i d'gélout fôurt es' d'jou-là, ess'tiessè s'a si bi r'collé què no n'homme astout rdev'nu t'aussi bi pourtant què si ri n'li astout arrivé.

Après la guerre el' soudart r'vit à s'païs. If'sout in fwéd d'tous les diàpes. In d'jou qui s'tchauffout sins sondgi à ri d'avant l'estéte, es' tiessè qui stouît r' lignée, es' desclappe eîé tché dins n' marmite d'iau bouillante. I plantche radmint s' main dins l'marmite attrape el' tiessè eîé l' plante co pus rette d'su s'cou.

Mins l'malheureux s'avout trompé. A l' place d'erprunte ess'vraie tiessè, il avout r'pèchi n' tiessè dè via qui stouît dja à mitant cûte.

Quand i s'a ieu r'waiti l'p'remi coup dins l' mirwè, il astout trop tard, el' tiessè dè via astout r'collée et on avout mindgi l'sienne à l'place.

— Taïches-tu allons Batisse, vo volez rire avé nous autes ! Allez raconter ces prautes là aux tch'faux d'bos, vos n'arez poûn d'coup d'pid.

— N'mè cwèiz ni si vos volez, mais c'est d'ainsi, djé l' l'ai vu d' mes ys propres, même qu' il avout co in boquet d'persin qui pindout à mouzon.

K. RABIBI.

## El' langue ertrouvée

Dins les pus brâfès mainâtches il arriffe què-qu'fwès des p'titès disbrouïes. On n'sait ni trop pouqué, eîé l'pus souviat c'est pou n'queue dè cêriche, pou in pet d't'chat.

L'pire dins tout ça, c'est quand el' feumme vût avwèr el' dernî mot, adon i n'a pus moî d'd'ui fini : Si elle avout co l'boûn sins dè s'taire eîé d'fer comme si s'n'homme avout raison, ça n'diroût ni si pire què câ n'va à c't'heure et il arout bramint moins d'disbrouïes.

L'mieux d'tout, quand in homme fait n'grosse gueule, comme on dit, c'est d'p'riente paciince et si câ dur trop loutgims, c'est d'fer comme el'bonne Cath'rine, ieune dè mes counichances.

Pac'què l'soupe astout trop tchaude, es'n'homme li avout cachî misère et i t'uout s'laugue à s'poc'hè despus au moins eîq' d'jous. Les premîs d'jous, el' avout asprouvé d'fer parler s'n'homme, mais ni moî d'li z'arrachi l'pus p'tite parole: woye et non, c'astout tout c'qui respondoût.

— I faut pourtant qu'câ finiche, diss' t-elle in coup !

In matin, el' r'inte dins l'tchampe eîusqu' s'n'homme travaïtoût dè s'mesti d'courdani et sins dire in mot s'met à r'nachi dè tous costés, comme si elle cachoût après n'saquet.

S'n'homme lè rwêtoût fer sins trop s'ertourner après. Mais comme elle avout toudi l'air dè cachî et qu'elle erwêtoût pa tous les costés i sè r'tourne sur ielle et li dit :

— Mais nom des -Diales què faites cî, dirimm-mè bi après qu'est-c'què vos cachîz d'ainsi ?

— D'jè cache après vos langue, fieû, eîé d'sus bi binaïche dè l'avwèr ertrouver, mais c'n'est ni sans ruche.

Polyte s'a mis à rire et vos sintez bi què du coup l'accourd à sté fait dins l'mainâtche.

QUAT'Z'IS.

## Enn' belle fârce

L'abbé Credo, astout c'qu'on pût appèler in boûn vivant, il avout sté aumonier d'su in batia d'guerre et avout par là in bonn goi.

I n'faizoût donc ni grand grimaces quand iun d'ses parwessiens li proposoût d' bwère in verre dè vi ou d'mindgi in boûn boquet. I n'falloût ni li dire deux coups, mais i falloût què c'ti-là li promette dè v'ni l'end'main assa' ieune ou deux d'ses vieïes bouteïes.

El' réputation dè Credo astout si bi r'connue dins les invirons, què les païsans in pârlant d'li, disuient testous :

— L'curé d'Bréville à l'cœur su l'main.

I n'dè falloût ni pus pou quèqu'z'avares n'euchonent l'idée dè d'aller au moins in coup in passant, mette leu vinde su fourme su l'compte du boûn vi curé.

C'est-c'qui ess't arrivé.

In vi abchard qui avout à fer dans s'villâtche s'met dins l'boule qui sarot mèieux servi au curé qu'à l'auberche et qu'câ li coust'roût moins diards.

Pou s'fer en' intrée conv'nâpe à l'cure, i chwésit dins ses pouïes, el'pus étique eîé l'présinte à l'abbé d'in air dè bonn effant.

— Dje n'ai ni volu passer parci, Mossieu l'curé, sans v'ni vo dire in p'tit bond'jou eîé pusqu'on dit qu' les p'tits cadeaux intêrtenont l'amitié, djé vos appourte el pus bia boquet dè m'basse cou. El bonn Credo, sins pinser pus long, r'mercie el' païsan et lè r'tit comme dè d'jusse à d'ner.

No gaïard es'd'a donné d'jusqu'à ses deux oreïes siè contint d'avwèr si bi reussi il ess't invoïe in s'promettant bi dè co r'veni.

Huit d'jous pus tard, comme d'effet, i s'présinte co à l'cure et dit d'in ton hypocrite :

— Salut, M'sieu l'curé ! Vos m'è r'counichiz bi n'don ? c'est mi qui vos a appourté l'oute coup enn' pouïe, vos savez bi. Astoût-elle boûne ?

— Délicieuse, et je m'en suis bien régalé. Vous arrivez à merveille, le couvert est mis, mettons-nous à table.

Comme el' premi d'jou, no païsan a co mindgi comme in batteux à l'graigne.

Comme i stouît rallé à s'villâtche i n'a ri ieu d'pus pressé què d'raconter s'n'histwère à toutes ses counichances. Moins d'en sèmaine après, iun d'ceux-ci, ingoulaïffe comme i n'd'apas, faisout

s'n'entrée à l'cure.

— Vot' serviteur, Mossieu l'curé, dje n'sus ni couceu d'vous. mais câ n'fait ri, djé sus l'vigié dè c'ti-là qui vos a donné n'pouïe l'aut' coup.

Crédo, coumiuchoût à comprite.

— Très bien, diss-ti, soyez le bienvenu. Nous allons casser la croûte ensemble.

Twès d'jous après, nouvelle visite d'iu nouveia goulaïffe.

— Que désirez-vous, mon ami, diss-ti l'abbé ?

— Djé sus, respoud c't'ici, l' vigié du vign' dè c'ti là qui vos a appourté n' pouïe dernîer' mint.

— Enchauté d'faire votre connaissance.

Et l' curé après avwèr sté averti s' servante fait servi l' soupe.

Çà n'astout qu'enn' soupière d'iau tchaude.

L'paysan atrapé, après avwèr assa' saquants cullières, fait n'grimace qui d'soit tout.

— Mon ami, diss-ti Crédo, dè s' n'air el pus aimâpe ne vous étonnez pas si ce potage est un peu léger, c'est le bouillon du bouillon de la poule que le voisin de votre voisin m'a apporté il y a quinze jours.

A parti dè c'djou là no vi Crédo a sté désbar-rassé dè tous ses goulaïffes.

ZIM.

## El' Saint Esprit

In vi curé d'villâtche n'parvènoût pus à s'for cwèr pa ses parwessiens.

Du Di ou du Diàle, s'disoût-t-y, i faut qui m'cwéouchent.

Pou d'in sourti, il apprend a in pidgeon à v'ni s'mette à pièrce su l'chaise dè vérité au moudint qui d'soit : « Saint Esprit ? venez m'éclairer ». El clerc li, astout quert'chi, dè lachi l'pidgeon du jubé.

Quand tout a ieu sté press', il annonce pou l'grand' messe du dimanche suvant, in sermon à tout squetter.

L'vi curé riout pas d'sous s'nez, in sondgeant què l'moudint astout v'nu, et què c'coup ci on l'ewéroût bi seur.

I couminche à prêchi.

Comme on n'avout ni co l'air dè l'asculter i s'met à crii :

— « Saint Esprit venez m'éclairer »

Poun d'pidgeon.....

— « Saint Esprit venez m'éclairer » répète-t-i ; Co toudi ri.

Hazard, diss-ti l'curé in li-même qui faut crii twès coups.

— « Saint Esprit venez m'éclairer, venez me dicter ce que je dois dire à mes fidèles » ?

Là d'sus, v'la l'clerc qui li crie du jubé : « Impossipe, Mossieu l'curé, l'chat a foutu l'camp avé l'Saint Esprit.

L'histwère en'dit ni si ses parwessiens sont dè v'nus mèieux à p'rti dè c'd'jou là.

DOBAINE.

## El' mïnteur blacboulé

In coup, c'astout dins m'd'joûne temps, Bouquet, l' pus grand mïnteur du villâtche, racontout qu'il avout r'battu tous les païs et qu'il avout vu toutes les pus grandes curiosités.

C'est d'ainsi qu'il avout vu, d' sout-i, in chou, mais in chou d'enne grosseur terripe ! Tèl'mint grand què ciquante soudarts à t'chfaufèissent les maneuffes pad' zous ieune dè ses feües.

Chérubin, in bia p' tit rouchat qui stout là qui ascutoût, trouvant l'pilure trop grosse à avaler couminche à dire.

— Mi èton, dj'ai bramint vu des païs, dj'ai même esté d'jusqu'au Japon. Là d'jai vu, i n'a ni à l'cwère, in t' chaudière d'enne grandeur nu z' homme. I l'avoût pus d'twès cints ouvris intrain à travai à l'intour et co pus d'oint à l'p'oli.

Bouquet li, qui n' voloit ni iesse battu pas in laid p'tit rouchat et pinsant dè l'mette à broque li d'mande qu'on d'vout fer avé c't'chaudière là.

— C' qu'on d' voût fer avê, respond t' aussî râte Chérubin, eh bi, c' astoût pou mette cur el' chou qu'è vos v' nez d' pârlar.

DEKAIN.

El pus grand pêché

Frêd astoût ourphelin et demeuroût à l'hôtel (si on put appèler ça in hôtel) dè Pierre Prindtout. Comme i stoût assez bounasse, les fiés dè Pierre s'amusinnet à l'fer d'aller.

In d'joû ieunne dé ieusses qu'on appellôit Marie, s'astoût amusée à d'aller serire d'su l'mur dèl t'chambe du djoune homme, djusse pa d'sous l' bon Dieu qui stoût là pindu : « Confessez vos pêchés, l'Fred, vos d'avez d'trop d'su l'conscience ! » Comme ess' t'champe là astoût n' petite place faite dins n'grande, pau faux mur on pavoût intinde tout c'qu'on d'soût.

Quand s'f'orce à ieu stè d'juee, Marie, court quer ses sieurs èiè saquantes coumarâdes. Elles sè muchont testoutes près dè l'tchampe dè Fred pou juger d' l'effet, quand c'ti ci rinterroût.

— Fred, quand il a ieu vu l'écriture, i s'a bi douté qu'è c'astoût Marie, qui li z'avoût fait c' parade là.

I s'met à d'gnoux, pindint qu'è toutes les coummères rinnet à pichi dins leus cottes, èiè erie tout ses pus foût :

« El pus grand pêché qu'è dj'ai jamais fait Seigneur, c'est d'm'avvèr lèi rabrassiplusieurs coups pa Marie, el fie du patron. »

— Ieunne qu'a ri d'j'ancu ça stè Marie èiè qu'on n'li pâle pu, d'fer d'aller Fred savè !

Saquants ablaies

Derniermint au bureau dè l'estation, arrife in paisan qui d'mande au commis in coupon pou Brusselles.

— Qué classe ! demande el commis — Oh ! diss-ti l'paisan, n'a-t-i ni des quatèmes ?

— Si fait, mais c'est pou les biesses. — D'abord, dis-ti l'paisan, donnez deux coupons, vos vèrez avè mi.

El moman Totor avoût ach'té in armona que dè 1895. Il est bouan d' vos dire qu'è Totor est v'nu au monde el 29 févier mil huit cent toubaque.

I rwaite l'armona que, mais vwet qu'il n'avoût qu'vingt-huit djoues dans l'mwès d'févier et i crie in brêfant :

— Man, djè n'ai ni mes z'ans c'n'année-ci ?

L'année passée l'djoû du tirâche au soûrt à Nivelles, i d'a iun du Bos d'Navelles qui tire in mauvais liméro.

Es'sieur l'viant sourti tout desbauchi li d'mande qu'è nouvelle.

— Taichiz-vous, diss-ti : dj'sus tombé ; mais i n'volôût jamais dire es liméro.

In passant su l'boul'vard dè l'Dodaine i tape es bilet d'dins in d'sant qu'ainsi persoune né l' sarôût.

Enne douzaine dè djoues après i r'cwèt in bilet pou s'rinte au r'clamant à l'ville avè s'liméro d'su.

I court rad'mint d'lé s'sieur li cachi misère èiè l'batte même, in d'sant qu'elle avoût stè dire es' liméro à tout l'monde.

— Bî non fait, frère, vos vos rappelez, bi qu'è vos n'mè l'avez ni dit !

— Bî nom dé dièle, diss-ti m'n'homme, djè l'ai flanqui dins l'Dodaine ? ils l'ont desvudi d'abord pou savvèr el'nompe qui stoût marqui d'su. ?

In gamin inte à Dèlhaize ? — Qu'est-ce qui faut, m'fi, distt-elle elle fie dè

boutique ? — Eh bi ? m'maman a fait des complûments èiè elle a d'mandé si elle avoût d'né assez avè deux francs pou li rappourter enne lifte dé suc à 1 fr 20, in d'ni kilog d'savon à 0 fr,30 èiè pou 0fr, 20 dè pade des pomme.

El fie fait l'compte : — Em fi i vos r'vèra co twès gros sous. — Merci mamzelle.

Mais comme el gamim avoût l'air dè parti : — Attendez n'miette, diss-elle el' fie djè m'va vos servi ?

— I n'a ni dand'gi, respond-ti, c'astoût pou fer l'problème qu'è l'maisse nos a d'né à scole.

Totor et Fred à batia à Ostende. Fred. — Djè sàrai bi d'main, si les iaux ont monté.

Totor. — Comment cà, hon ! Fred. — Eh bi ! wétiz, djè fait en'ermarque avè d'el cweie au batia.

Enn'feumme esst' accusé d'avvèr pris des cériges. — Votre profession ? diss-ti l'juge.

— Veuv'. — C'n'est pas cà une profession. Quelle qualité avait el, champêtre quand vos l'avez arrêtée ?

— El mèieuse qualité, Mossieu l'jug', c'astoût les mèieuses cériges du d'jardin.

In d'jou l'caporal Fourtchette faisout fer l'exercice à v'vingtaine d'hommes. — Tout d'in coup i coumande :

— « Levez la jambe droite, marche ! » Les soudarts erlèvont testous leu d'jambe dwète à l'exception d'in qui r'lèf es d'jambe gauche.

L'caporal viant deux d'jambes à costé d'icue l'aute, crie in d'jurant.

— Qui 'c'el' biesse qui r'lèf ses deux d'jambes à n'in coup ?

MOTS EN CARRÉ SYLLABIQUE Mon un exclut, lecteur, toutes difficultés. Mon second est brillant, et pourtant humble rôle. Il se met chaque jour à nos soutiers. Et mon trois qualifié une chose frivole, La plume qui soudain s'envole.

Nos tir'rons au sourt enn' belle prime intré tous les ciens qui nos arons invoî, avè in timpe d'in gros sous dins l'inv loppe, el'boune réponse pou Jeudi au dinner au pus tard. El'prime dè c'coup-ci s'ara in bia ètui à cigares.

L'rèponse des mots in carré du coup passé est :

PAN THÉ RE THE A TRE RÉ TRÉ CI

C'est l' n° 49 qu'a gangni l'prime. I put v'nu l'quer quand i fut au bureau du Journal.

On advinè d'jusse : 1. H.... in faut ni jesse in culère ? c'est t'in p'lit blanc betche. 2. Mam-zelle Marie à s'balcon (petit jardin en fleur) est-c'pou l'vir dè d'pus haut. 3. Tenez vos pids t'chauds. Conza, vos n'sarez jamais l'bia garçon d'in chef d'estation, mais bi l'cien d'in t'chauffe d'machine à batte c'est charmant, ravissant, c'est éppiant, qu'el tableu ? 4. Pou qu'Louis n'voi pus moustrez s'cresse à Maria. 5. Ne mange plus tes ongles, tu pourrais en mourir ma fille, H... A.... 6. Pou qu'Jules en'voie pu vir es'coumère à S'noète d'ins les vacances. 7. Pour que Marie et Joseph ne dérangent plus le p'tit E.... ainsi il ne sera plus piqué par un bourbon. 8. Pou qu'Jules en' pale pus des chopés à Jeanne et n'li invole pus des roses. 9. Marie, quand vos direz co à l'trappe avè Emile, rwétiz bi qui c'qui est derrière vous. 10. Merci ces fleurs symbolisent-elles dans ton cœur un nouvel amour ? R. si elles sont comme jetées sur la tombe de celui defunt, je ne les accepte plus. 11. Le Git-a-tôt ? quel type Normal, le p'lit m'ieu rien qui va. Je t'aime M.... 12. Pas de chance ! hein Marie el d'jou dè l'ducasse avèrre mau ses dints, les larmes l'on-r'fait. 13. Et adon Ernest, d'aller co tant vir E...., c'est n'est ni pou E.... puè vos d'aller, c'est pou L.... mais vos perdez

attention dè n'pus rimbrassi Marie su l'escalier. 14. Pou qu'Joseph en'voie pus fer toutminter les coumères à Marchienne. 15. N'est-ce pas pour les fontaines qu'on a fait les robinets. 16. Effet du pain Kneipp : in l'av'mint passé par irau dè l'erminisse (signè Tchiau). 17. Louis l'sinci, d'allez co vir les fiés ieusse qu'il a des vaches. 18. Boujour la belle Marie Louis vos aime toujours. 19. Pou qu'V.... n'demande pus à M. D. comment c'qui leu s' printe pou l'mette d'aus l'Losse. 20. Comme on a destiné à Albert de d'aller vir Jeanne elle va l'trouver au marchi. 21. Pou qu'Louis èiè Irma n'ch'iquanc'leu plus, i n'dlain, vaut ni l'peine. 22. Pou qu'n'volez ni d'alle à l'Maiso d'vos coumères, hon A.... 23. Pou qu'Emile dè Liège escrip' pus souvint à Louisa d'Leoux. 24. Et adon, Marie, est c'qu'è l'Edèn d'Arquennes vi cot. 25. Joseph n'est ni vaiait assez qu' pou printe Jeanne pau con dins l'parc. 26. Pou qu'Alphonse n'seuche pus roug'rai i n'devront pus d'aller à L.... 27. Pour qu'A.... se remette avec Georges, parce qu'il est bien d'sbauchi. 28. A quand l'marriage mamzelle Maria qu'on fait d'jà s'rroussau, pinsez à mi quand i vos fura n'servante, pou qu'F.... en'voie pus qu'è des r'ponses d'è Josephine B.... 29. Pour que Marie la Bruxelloise, ne soit pus fâchée contre le petit V.... lorsqu'elle voit se ballader avec une autre Marie. 30. Cossons ces échanes de vos blanches et rouges. 31. Diaps vos desquidz braminet Q.... c'coup c'ca s'ara bi réte pou in mancuèf de maçon. 32. Pou qu'Alexandre trouve le remède pour les pucès. 33. Bonsoir Madame, quel temps sans parapluie ! 34. Veuv' pou qu'quelques amie ne continuent pas dans la voie du dimanche 7 juin. 35. Pour qu'Octave ne dise plus à Georges. Ton cœur bat quand tu vois Louisa. 36. Le baron de la Mullade, le marquis de la buse, la fêlicité manquée, la fraise au vin. 37. Pou qu'lrma n'ascout ni les conseils René, il a in d'fait, i bwèt trop. 38. Si tu ne vis que pour moi, prouve le, tu sais comment (signe) Marthe. 39. Pou qu'Hélène ne r'viene pus de l'ducasse de l'trappe avè Ernest. 40. Pou qu'Georges n'voie pus fer d'rouvi l'huiche à enne neure par nut pa Clothilde. 41. Hola là ! c'oldine quand tu mas encore en bicyclette, fais attention de ne pas tomber. 42. Pour que M.... n'aille plus avec M.... quand elle fait ni rendez-vous avec un autre. 43. Et adon O.... n'avez co enne bicyclette pou l'ur. 44. Pou qu' l'charlatan du marchi n'ènbète pus ses clients avè ses vwéatches in ballon. 45. Pou qu' m'grand'père du faubourg n'è s'asse ni quitte de s'baudet, il est si bia d'ainsi. 46. Pou qu'Leon n'voie pus s'couchi su des pianches pindint deux heures. 47. Pou qu'enne pouliche enn' se mette pus à l'fernisse d'in haut. 48. L.... n'aimes-tu encore. Quand pourrais-je te voir, reponds moi de la même façon. 49. Louisa, gare à Léon, vous savez qu'il est jaloux. 50. Pou qu'les t'ch'ieux dè m'galant r'poussent. 51. Et alors Hubert, c'est l'odeur du poisson qui vous fait avoir la ch.... 52. Et adon, Jeanne, d'allez co à Baul épou t'chère d'in l'osse avè C.... 53. Et a ion Louis vos avez bi amusé au hos d'arpes avè vos coumère, avè leu l'temps d'color les foillies ? o-èz co, Louis, cà va va bi. 54. Pou qu'Louis n'printe pus les pipes de s'coumarate Emile. 55. Pou qu'Marie n'ebouss plus s'chemin quand elle aperçoit Joseph. 56. Emile, votre vue doit se perdre dans la vitrine de la modiste. 57. Nalé, si vous ne parliez pas aux norm.... il ne vous ferait pas mettre sur le Losse. 58. Pou qu' l'bouche L.... d'viene pu p'tite, elle plaira mieux à Oscar. 59. Et adon, Léon, mettez co l'casaque Raoul pou d'aller vir Maria. 60. A.... vos n'avez pon d'avance à l'chanter d'jusqu'à 12 heures à l'maiso l'.... si vos savez comme elle vos fait i pourter des cunes. 61. Allons E.L.... emballez votre petit cher cœur, il y en a tant de grands, cédez-le à E.... cà lui fera peut-être plaisir. 62. Oh ? c'est un bédot Bert. 63. Pou qu' M.... en'voie pus compter les arpès au faubourg pou vir Elisè, il ara faite à s'belche. 64. Et adon, l'épicièr, vo n'trouver pon d'coumères, qu'è vos n'vos mariez ni, i da à titre savè. 65. Arthur, in conseil à vos donner c'est d'admirer l'ritour' soudain pou vintè vo t'ch'iaux. vos n'avez tous d'même pus tant d'plaisi à mette les autes su l'Losse. 66. Metz vos t'osse dins l'lit, il.... paspuè in'fait rachi. 67. Camille avè fait d'jà si belle propositions d'marriage à Jeanne in d'allant à l'trappe qu'a Marie quand on a danse su l'marchi. 68. Pour qu'O.... n'aille plus se melte dans son jardin parce qu'Horian va user sa tête à passer à l'bowette du magasin. 69. Et adon ! les deux Léon, n'avez ni ten'enne indigestion avè l'jambon. 70. Pou qu' l'résinci n'viene pus racoulnire les fiés dè s'p'is si tard au nit dins l'rie de Sougnives. 71. Et adon ! Vital, asiez seûr d'avvèr Jeanne après tout c'que l'ch'eu vous a dit. 72. Pou qu' l'boulindji d'H.... fasse ses brioches au lieu d'mèlre les normalistes su l'Losse 72. Pour que E.L.... ne tire plus ses jarretières (pro den) 73. Pou qu'Paul n'seuche pus si losse avè les coumères d'Uclè Galvoet in d'allant à Ven Bruss avè Albert. 74. Ous, qu'est ma colombe Tou deus ? Guss ! perdez m'cindri putout qu' l'rai. Pouf, vèllà co vous fait 75. Pou qu'Alphonse en'monte pu tant l'faubourg de Namur pou viress petite Elisè.

QUAT'ZIS. Et alors Hubert, c'est l'odeur du poisson qui vous fait avoir la ch....

Et adon, Léon, mettez co l'casaque Raoul pou d'aller vir Maria. 60. A.... vos n'avez pon d'avance à l'chanter d'jusqu'à 12 heures à l'maiso l'.... si vos savez comme elle vos fait i pourter des cunes. 61. Allons E.L.... emballez votre petit cher cœur, il y en a tant de grands, cédez-le à E.... cà lui fera peut-être plaisir. 62. Oh ? c'est un bédot Bert. 63. Pou qu' M.... en'voie pus compter les arpès au faubourg pou vir Elisè, il ara faite à s'belche. 64. Et adon, l'épicièr, vo n'trouver pon d'coumères, qu'è vos n'vos mariez ni, i da à titre savè. 65. Arthur, in conseil à vos donner c'est d'admirer l'ritour' soudain pou vintè vo t'ch'iaux. vos n'avez tous d'même pus tant d'plaisi à mette les autes su l'Losse. 66. Metz vos t'osse dins l'lit, il.... paspuè in'fait rachi. 67. Camille avè fait d'jà si belle propositions d'marriage à Jeanne in d'allant à l'trappe qu'a Marie quand on a danse su l'marchi. 68. Pour qu'O.... n'aille plus se melte dans son jardin parce qu'Horian va user sa tête à passer à l'bowette du magasin. 69. Et adon ! les deux Léon, n'avez ni ten'enne indigestion avè l'jambon. 70. Pou qu' l'résinci n'viene pus racoulnire les fiés dè s'p'is si tard au nit dins l'rie de Sougnives. 71. Et adon ! Vital, asiez seûr d'avvèr Jeanne après tout c'que l'ch'eu vous a dit. 72. Pou qu' l'boulindji d'H.... fasse ses brioches au lieu d'mèlre les normalistes su l'Losse 72. Pour que E.L.... ne tire plus ses jarretières (pro den) 73. Pou qu'Paul n'seuche pus si losse avè les coumères d'Uclè Galvoet in d'allant à Ven Bruss avè Albert. 74. Ous, qu'est ma colombe Tou deus ? Guss ! perdez m'cindri putout qu' l'rai. Pouf, vèllà co vous fait 75. Pou qu'Alphonse en'monte pu tant l'faubourg de Namur pou viress petite Elisè.

Les ciens qui n'trouveront ni leu répons, c'est qui n'ont ni mi dins l'inv'lopp' in timpe d'in gros sous, commé nos l'avinn'p' annoncé dins nos derni numéro.

ETAT-CIVIL

NAISSANCES — Robert-Léon-Fernand-Marie-Gh. Herman. — Armand-Désiré Letroye. — Alice-Augusta Léontine-Gh. Mauconduit. — Paulina-Maria-Joséphine-Gh. Seret. — Jules-Gustave-Clément-Gh. Melkior

MARIAGE — Fernand-Constant-François-Gh. Thiry, ouv. peintre avec Adeline-Marie-Gh. Rivière sans profession.

DÉCÈS — Georges-Gustave Marhais, 14 ans, écolier, décédé rue de l'école. — Clémence Druet 89 ans sans profession, veuve de Jean-François Saintes, décédée fg. de Soignes. Floribert-Joseph Binet, 65 ans ans, sabotier, veuf de Virginie Le-moine, décédé chaussée de Ilal.

Un enfant en dessous de 7 ans.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

**FERNAND JAQUET**

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont accordés aux petites comme aux grandes commandes

**D<sup>r</sup> J. BASTIN,** Chirurgien-Dentiste, breveté de S. M. le Roi, reçoit à Nivelles, hôtel de l'Aigle noir, le SAMEDI de 8 à 5 heures et se rend à domicile sur demande.

Dents artificielles imitant exactement les dents naturelles posées sans extraire les racines et garanties 10 ans. Extractions, plombages, aurifications, toutes les opérations sans douleur. Prix modérés.

**Dents**

Société Fermière des Eaux Minérales

DE  
**BEL-VAL**

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table. Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.  
Apéritive, Hygiénique, Digestive.  
Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c <sup>m</sup> es	la bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

**L. COLINET & J. THEYS**

MAITRES DE CARRIÈRES  
A FELUY-ARQUENNES



**SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES**

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,  
CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.  
Bureaux : 65, Grand' Place. à NIVELLES.



« **SINGER** »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1<sup>re</sup> classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mous, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

**FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES**

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes depuis 45 frs.

Vélocipèdes de toutes marques modèle 1896

Machines à tricoter à broder et à écrire

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

**PATERNOTTE**, coiffeur  
GRAND'PLACÉ, NIVELLES

Exposition et Concours  
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grognards, moustaches.

pour représentations dramatiques.  
Prix très modérés — Travail soigné  
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.  
POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

**L. SCHIFFELERS - PLISNIER**

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES  
Conféctions pour Hommes & Enfants  
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures  
MAISON DE CONFIANCE --- PRIX FIXE

**Madame VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,  
A NIVELLES

se charge de faire disparaître complètement les **Corps-aux-plèds et Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

A VENDRE

belle cloche d'atelier  
S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

**CAFÉ DE LA CONCORDE**

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Lambic, Hoch, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Epiceries, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

**Randoux-Rosseels**

RUE DU FONT-COTTISART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huitres, Sardines Russes, Rotmops, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.

Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises  
Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonnières, n° 10, Nivelles.